Gebrauchsinformation

1. Lagern Sie den Stab in seinem Behälter im Gefrierfach bis er seine tiefste Temperatur von ungefähr - 15 °C erreicht (~ 2 Stunden). Bewahren Sie den Stab aus hygienischen Gründen immer in seinem Behälter auf (ohne Gleitmittel).

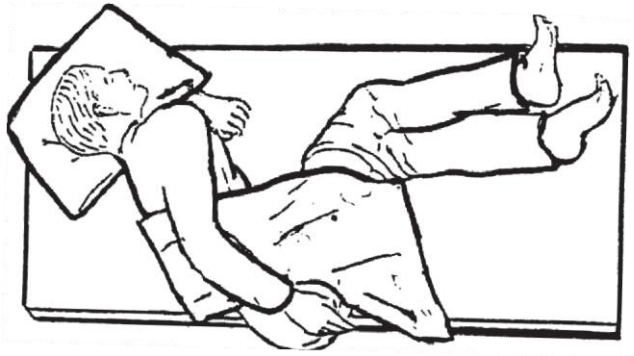
2. Verteilen Sie das Gleitmittel (aus der Tube) mit dem Finger gleichmäßig auf dem Stab, insbesondere an der Spitze, um ein einfaches Einführen zu ermöglichen. Bitte verwenden Sie nur wasserlösliche Gleitmittel wie ANOKRYO® Gleitmittel.

3. Führen Sie in linker Seitenlage mit angewinkelten Knien und entspannten Muskeln den Stab vorsichtig in den After ein (siehe Abbildung) und belassen ihn für fünf bis zehn Minuten in dieser Position. Das Absinken der Temperatur der Analschleimhaut durch die Kälteeinwirkung, sowie die leichte Dehnung bewirken eine Lockerung der erhöhten Muskelspannung, Schmerzlinderung, Abschwellung und Hemmung von Juckreiz oder Entzündungsanzeichen. Bei Analfissuren kann das Einführen anfangs schmerzhaft sein und sollte daher sehr langsam erfolgen.

4. Reinigen Sie den Stab mit Seife und Wasser und bewahren ihn anschließend in seinem Behälter im Gefrierfach auf.

5. Wenden Sie den ANOKRYO®-Stab mindestens zweimal täglich an. Bei starken Schmerzen ist eine stündli- che bis zweistündliche Anwendung möglich, ohne dass Nebenwirkungen auftreten. ANOKRYO® kann beliebig oft wieder verwendet werden. Möglicherweise empfin- den Sie eine unangenehme Kälte innerhalb der ersten 30 Sekunden. Dies ist normal und sollte kein Anlass für die frühzeitige Entfernung des Stabes sein.

6. Der ANOKRYO®-Stab enthält keinerlei schädliche Inhaltsstoffe. Er ist geruchlos, hygienisch und färbt nicht.



MD Medizinprodukt/ Medical device

Anwendungsgebiete/Indikationen

- **Hämorrhoiden (I. und II. Grades)**
- **Akute Analfissuren**
- **Perianalthrombosen**
- **Postoperative Schmerzen im Analbereich, bei Kryptitis / Papilitis und nach Bestrahlungen**
- **Juckreiz**
- **Verkrampfung des Schließmuskels mit begleitender Obstipation (Verstopfung)**
- **Anale Beschwerden in Schwangerschaft und Stillzeit**

Bei länger anhaltenden Beschwerden sollte ein Arzt aufgesucht werden, um andere Erkrankungen auszuschließen. Unter Umständen kann die erstmalige Anwendung des ANOKRYO®-Stabes durch einen Arzt sinnvoll sein.

Gegenanzeigen/Nebenwirkungen

Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch sind keine Nebenwirkungen bei der Anwendung des ANOKRYO®-Kältestabes bekannt.

Allgemeine Empfehlungen bei Hämorrhoidalleiden

- Regulierung des Stuhlgangs mit ballastreicher Kost, z. B. Weizenkleie
- Nach jedem Stuhlgang: gründliche Reinigung des Analbereiches durch Abduschen und anschließendes Trocknen
- Ausreichend Bewegung durch leichte Sportarten (außer: Radfahren und Reiten)
- Vermeidung von stark gewürzten Speisen und Alkohol

Inhaltsstoffe/Material

Stab: Polyethylen (PE-HD), latexfrei
Gleitmittel: Wasser, 7,5 % Glycerin, 2 % Methylcellulose, 1,5 % Benzylalkohol

Hinweis für Anwender und Patienten: Sollte Kühlmittel aus dem Stab austreten, entsorgen Sie das Produkt bitte über den normalen Hausmüll. Bei direktem Kontakt mit dem Kühlmittel besteht keine Gefahr für Anwender beziehungsweise Patienten.

Bestellinformation

ANOKRYO® Kombiset · PZN 3941536 (Medizinprodukt)
ANOKRYO® Gleitmittel · PZN 7470157 (Medizinprodukt)

Hinweis für Anwender und Patienten: Bitte melden Sie alle im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller, sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem Sie niedergelassen sind.

ANOKRYO®

Der Kältestab und Dilatator gegen Hämorrhoiden, Analfissuren und andere anale Komplikationen. Hilfreich bei folgenden Symptomen:

- **Schmerzen**
- **Entzündungen**
- **Blutungen**
- **Juckreiz**
- **begleitender Verstopfung**
- **Verkrampfung des Schließmuskels**

Patienteninformation

Hämorrhoiden sind eine Erkrankung der arterio-venö- sen Blutstrombahnen (Adern und Venen) am Enddarm. Ungefähr 70 % aller Erwachsenen leiden im Laufe ihres Lebens an Hämorrhoiden. Ein Großteil verursacht unterschiedliche Beschwerden, z. B. Schmerzen und Blutungen beim Stuhlgang, Thrombosen, Ekzeme, Juckreiz, Nässen, Pilzinfektionen, sowie Geschwüre, Analfissuren (Hauteinrisse) und Obstipationen. Zur Behandlung steht ein Kältestab (ANOKRYO®) mit Dehneffekt zur Verfügung. Dieser ist auch zur Eigenanwendung des Patienten in häuslicher Umgebung geeignet.

CE Rev. 4 11/2020

PakuMed® medical products gmbh
Im Löwental 79
45239 Essen | Germany
Tel.: +49 201-43 70 97-0
Fax: +49 201-43 70 97-29
E-Mail: info@pakumed.de
Internet: www.pakumed.de

ANOKRYO®

The low temperature rod and dilator for the treatment of hemorrhoids and their complications. ANOKRYO® is helpful for the following symptoms:

- **pain relief**
- **inflammations**
- **bleeding**
- **itching**
- **accompanying constipation**
- **anal sphincter spasm**

Patient information

Hemorrhoids are a disorder of the arterio-venous channels (arteries and veins) of the lower rectum. Approximately 70 % of all adults suffer from hemorrhoids during their lifetime. The majority of them cause various symptoms, e. g. pain and bleeding during defecation, thrombosis, eczema, itching, secretions, fungal infections, ulcerations, anal fissures and constipation.
Hemorrhoids can be treated effectively with ANOKRYO®, a low temperature rod with dilatation effect. ANOKRYO® is also suitable for the patient´s own use in a domestic environment.

Instructions for use

1. The rod reaches its lowest temperature of – 15 °C after two hours of storage in the freezer. To ensure hygiene, the rod should always be stored in its case (without the lubricant gel).
2. Lubricate the rod evenly with gel especially at the tip to ensure smooth insertion. Please use only water-soluble lubricants as ANOKRYO® gel.
3. Carefully insert the rod while laying on the left side with the knees flexed and muscles relaxed. The rod should remain inserted for ten minutes. Within minutes, the temperature of the mucous membranes drops leading to immediate relief of pain, cessation of bleeding and reduction of swelling due to constriction of the blood vessels. Insertion can be painful when anal fissures are present and should be performed slowly and in a gentle manner. Relief of pain and healing is initiated by dilatation.
4. Cleaning of the rod with soap and water as well as routine disinfections is simple. After cleaning, the rod should once again be placed in the freezer.
5. Treatments should commence twice daily. In severe conditions the rod may be applicated once every hour. There are no untoward effects. The initial possibly uncomfortable feeling of coldness is not harmful. The rod does not have to be removed during this period of discomfort.
6. The ANOKRYO® rod contains no harmful contents, is odorless, hygienic, and causes no soiling.

Application fields / indications

- hemorrhoids (1st and 2nd degree)
- acute anal fissures
- perianal thrombosis
- postoperative pain in the anal area, in cryptitis / papillitis and after radiation treatments
- itching
- anal sphincter spasm with accompanying constipation
- anal symptoms during pregnancy and lactation

Patients with chronic symptoms must be carefully examined by a physician to exclude other serious disorders. Under certain circumstances the first use of ANOKRYO® by a doctor may be useful.

Contraindications / side effects

No untoward effects of ANOKRYO® application are known.

General recommendations for hemorrhoid patients

- regulation of bowel movements by means of a high fiber diet
- meticulous cleaning and drying of the anal region after defecation
- light athletic activity (with the exception of bicycling and horseback-riding)
- avoidance of spicy food and alcohol

Ingredients / material

Rod: Polyethylene (PE-HD), latex-free
Gel: water, 7.5 % glycerol, 2 % methyl cellulose, 1.5 % benzyl alcohol

Note for users and patients: If coolant (bluish coloring) leaks from the rod, please dispose of the product with normal household waste. There is no danger for users or patients in case of direct contact with the coolant.

Order information

ANOKRYO® set (rod + gel) · PZN 3941536 (medical device)
ANOKRYO® lubricant gel · PZN 7470157 (medical device)

Note for users and patients: Please report any serious incident that has occurred in relation to this device to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which you are established.

آنو – كريو

الابتكار الحديث لمعالجة البواسير بالتبريد والتوسيع .
- يزيل الالم والالتهاب والحكة في منطقة الشرج
- يوقف النزيف الباسوري
- معالجة الشق الشرجي

معلومات للمريض:

ان البواسير هي مرض الجهاز الشرياني الوريدي في الشرج . ٧٠ ٪ من البالغين عندهم بواسير ، وتسبب لمعظمهم مشاكل مثل النزف والآلام والحكة والاكزمة والخثرة بالاضافة الى الشقوق والفطور .

كيفية الاستعمال:

١- ضع الجهاز في علبته لمدة ساعتين على الاقل في الثلاجة (–١٥ حتى –٢٠ درجة مئوية) ، باستثناء أنبوبة المادة المزلقة .
٢- ادهن الجهاز بالمادة المزلقة المرافقة .
٣- اضطجع على جانبك الايسر وادخل الجهاز برفق حتى قاعدته عبر الشرج ودعه لمدة عشرة دقائق ، بعد مدة وجيزة من ادخاله تنخفض درجة الحرارة في الغشاء المخاطي وهذا يؤدي الى زوال الالم وايقاف النزف وازالة الوذمة .
٤- اسحب الجهاز واغسله بالماء والصابون ، (يمكن تعقيم الجهاز بأية مادة معقمة) ، أعد الجهاز الى العلبة ثم ضعه في الثلاجة .
٥- استعمل الجهاز مرتين يومياً لمدة اسبوعين ، في حالة الآلام الشديدة يمكن استعمال الجهاز عدة مرات يومياً بدون اية اعراض جانبية .
٦- هذا الجهاز لايحتوي على اية مادة مخرشة ، عديم الرائحة ولايلوث .

ملاحظات:

- اذا استمرت الآلام رغم استعمال الجهاز عليك مراجعة الطبيب لنفي وجود امراض اخرى .
- يجب استعمال مادة مزلقة قابلة للانحلال بالماء كالمرفقة مع الجهاز .
- ان التغسيل بالماء والتجفيف بعد التغوط شيء له أهمية كبرى في معالجة أمراض هذه المنطقة .

ملاحظه: في حال تسرب سائل التبريد من الجهاز تبطل فعاليته.
وهو غير مؤذي للمريض. يمكن القاء الجهاز في القمامه.

PakuMed® medical products gmbh
Im Löwental 79
45239 Essen I Germany
Tel.: +49 201-43 70 97-0
Fax: +49 201-43 70 97-29
E-Mail: info@pakumed.de
Internet: www.pakumed.de